

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

02. Η διδασκαλία σε στίχους (02. Dhammapadapāḷi)

11. Το κεφάλαιο για τα γηρατειά (11. Jarāvaggo)

[Dhp 146-156, PTS 22-23]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

02. Η διδασκαλία σε στίχους

11. Το κεφάλαιο για το γήρας

- 146.** Τι γέλιο, τι χαρά, όταν συνεχώς φλέγεται;
Καλυμμένοι από σκοτάδι, δεν αναζητάτε το φως;
- 147.** Δες αυτό το ομοίωμα στολισμένο, ένα σώμα γεμάτο πληγές, υψωμένο·
άρρωστο, αντικείμενο πολλών σκέψεων, του οποίου δεν υπάρχει σταθερή
διάρκεια.
- 148.** Αυτό το σώμα είναι φθαρμένο, φωλιά ασθενειών, εύθραυστο·
Διαλύεται αυτή η σάπια μάζα, διότι η ζωή έχει τον θάνατο ως τέλος.
- 149.** Αυτά τα πεταμένα οστά, σαν κολοκύθες το φθινόπωρο·
Γκριζωπά οστά, βλέποντάς τα ποια ευχαρίστηση;
- 150.** Από οστά έχει φτιαχτεί η πόλη, με σάρκα και αίμα επιχρισμένη·
όπου το γήρας και ο θάνατος, η αλαζονεία και η περιφρόνηση έχουν
τοποθετηθεί.
- 151.** Γηράσκουν πράγματι τα βασιλικά άρματα τα όμορφα διακοσμημένα, και
επίσης το σώμα υφίσταται το γήρας·
αλλά η Διδασκαλία των αγαθών δεν υφίσταται το γήρας, οι αγαθοί πράγματι
το διακηρύσσουν μαζί με τους αγαθούς.
- 152.** Ο ολιγομαθής αυτός άνθρωπος, γερνά σαν βόδι·
οι σάρκες του αυξάνονται, η σοφία του δεν αυξάνεται.
- 153.** Μέσα από αμέτρητες γεννήσεις στον κύκλο των επαναγεννήσεων,
περιπλανήθηκα χωρίς να βρω·
Αναζητώντας τον οικοδόμο του σπιτιού, οδυνηρή η γέννηση ξανά και ξανά.
- 154.** Κτίστη του σπιτιού, έχεις ιδωθεί, πάλι σπίτι δεν θα κτίσεις·
Όλα σου τα δοκάρια έχουν σπάσει, η κορυφή του σπιτιού έχει αποσυντεθεί·
Η συνείδηση έχει φτάσει στο ασυνθηκοκράτητο, έχει επιτύχει την εξάλειψη
των επιθυμιών.
- 155.** Μη ακολουθήσαντες την άγια ζωή, μη αποκτήσαντες πλούτη στη νεότητα·
σαν γερασμένοι ερωδιοί θρηνούν, σε λίμνη με εξαντλημένα ψάρια.
- 156.** Μη ακολουθήσαντες την άγια ζωή, μη αποκτήσαντες πλούτη στη νεότητα·
κείτονται σαν βέλη εξαντλημένα από το τόξο, θρηνώντας για τα παλιά.

Τέλος του κεφαλαίου για το γήρας, ενδέκατο.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 02. Η διδασκαλία σε στίχους. 11. Το κεφάλαιο για τα γηρατειά έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org